

从一道07年国考言语理解题的命题来源说开去 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/488/2021_2022__E4_BB_8E_E4_B8_80_E9_81_930_c26_488971.htm 2007年中央、国家机关公务员录用考试《行政职业能力测验》试卷1. 法国语言学家梅耶说：“有什么样的文化，就有什么样的语言。”所以，语言的工具性本身就有文化性。如果只重视听、说，读、写的训练或语言、词汇和语法规则的传授，以为这样就能理解英语和用英语进行交际，往往会因为不了解语言的文化背景，而频频出现语词歧义、语用失误等令人尴尬的现象。这段文字主要说明：A. 语言兼具工具性和文化性 B. 语言教学中文化教学的特点 C. 语言教学中文化教学应受到重视 D. 交际中出现各种语用错误的原因 广州新东方参考答案：C 专家剖析命题来源：英语教育的文化诉求（文章来源：光明日报）语言与文化有着深刻而复杂的联系，它是文化的基石，又是文化的载体。美国教育家温斯顿·布伦姆伯格说过：“采取只知语言而不懂文化的教法，是培养语言流利的大傻瓜的最好办法。”只有认识到这一点，英语教学片面传授语言知识和训练语言技能的“无文化”顽疾才能得到治理。在我看来，英语的“文化”教育，应当有更丰富的内容，包括这样几个层面：工具层面的文化规范。法国语言学家梅耶说：“有什么样的文化，就有什么样的语言。”所以，语言的工具性本身就有文化性。如果只重视听、说、读、写的训练，语音、词汇和语法规则的传授，以为这样就能理解英语和用英语进行交际，往往会因为不了解语言的文化语境，而频频出现语词歧义、语用失误等令人尴尬的现象。你认为是

对人家的关心（如询问收入），却无意侵犯了他的隐私；你以为是谦虚（如用“过奖”、“哪里哪里”之类回应外国人的称许），别人却误认为是在怀疑他的判断；“龙”在汉文化中是那样高贵神圣，而在英语中却常常象征凶残险恶和狡诈虚伪，如此等等。沃尔夫森说过：“在与外族人交谈时，本族人对于他们在语音和语法方面的错误比较宽容。与此相反，违反说话规则则被认为是不够礼貌的。”这就提醒我们，英语教学所训练的知识技能，不仅要在形式上“正确”，同时也要在文化上“得体”，要帮助学生提高对文化的敏感性。（真题来源点评：从题干后面的原文，可以明确地知道，该篇幅文章的作者其实是在语言教学中，“了解文化的差异性”对“语言理解”的重要性，故题目中的C选项“语言教学中文化教学应受到重视”与原文本意是相符的，正确答案为C选项。有时在对历年行政真题的答案的研究过程中，很多时候都需要找到题目的命题来源方可对题目答案做出准确的把握。）

知识层面的文化传递。从某种意义上讲，学习第二语言实际上也是学习第二种文化。现行的中小学英语教材已经含有一定的异域文化内容，教师应当加以挖掘、利用，进行适当的补充拓展，并通过生动有趣的方式和手段，逐步涉及英语国家的史地知识、政治知识、经济知识、习俗，英语人名。当然，通过英语进行外来文化的知识传授，应该格外重视帮学生树立文化平等立场，既反对“自我中心”，又有文化自尊，防止“自我殖民”，为此，在英语教学中应当渗透中国传统文化知识，帮助学生进行文化的比较探究，在异彩纷呈的文化观照中培育更为理性、多元、互补互渗的文化意识。

经典层面的文化积淀。文化的精粹往往凝练在文

学经典中。但在各种倡导英语文化教育的声音中，我们很少听到对经典的召唤。这是一个莫大的缺憾。在“经典危机”的时代，我们既需要走进母语经典，也需要走进英语经典。笔者曾借学校开展“永远的安徒生，永远的童话”主题活动的机会，以读书会的方式，做过题“GrowupwithFairyTales”的英语童话阅读指导尝试，效果很好。经典阅读一扫英语教学沉闷、呆板之气，在赏心悦目的审美情境中，在美轮美奂的诵读、观赏、对话、表演中，学生领略着洗练、珍贵的语言，并透过语言贴近文学形象的心灵世界，触摸作者的内心呼唤。感受、想象、理解、情感融为一体，兴趣因升华而高雅起来。我认为，可以围绕某个主题，如亲情、爱情、友谊、游戏、自然等等，精选经典作品，经常组织学生进行阅读。精神层面的文化濡染。文化最持久的魅力就在于它孕育了人性精神，使心灵获得价值感、皈依感、和谐感、崇高感。只有从欲望的、感觉的、认知的境界进入精神的境界，如道德的境界、审美的境界、圣洁的境界，才能造就真正的文化人。语言学习是可以也必须承担这一文化育人的使命。中国古人所谓“文以载道”，就是这个意思。因此，英语文化教育的最高追求应当是精神教育。与知识传授、技能训练不同的是，这是一个由外向内心浸润和转化的濡染过程，教学（尤其是在英语经典阅读指导）中可以通过营造特定的文化氛围，引导学生从悦耳悦目、到悦心悦意，直至悦志悦神，就能不断提高他们的文化品位、文化气质和文化涵养。100Test

下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

www.100test.com